

AT90-DIG



A120799

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Hotline - soporte técnico +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2019-07-16

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Especificaciones	9
4.2	Funciones del aparato	10
4.3	Vista general de los subgrupos.....	11
5	Instalación y servicio	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Manejo	13
6	Limpieza	18
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	18
6.2	Limpieza	18
7	Posibles fallos.....	19
8	Recuperación	20



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.

- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Materiales inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

ES

Superficies calientes

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. Existe riesgo de quemaduras la alta temperatura se mantiene incluso tras la desconexión.
- No toque ninguna superficie caliente del aparato. Utilice los elementos de manipulación y agarraderos disponibles.
- Transporte y limpie el aparato solo cuando se haya enfriado por completo.
- Nunca rocíe la superficie caliente con agua fría ni con líquidos inflamables.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparar carne, pescado y verduras
- Hornear pan, pasteles y tartas;
- Calentar platos
- Descongelar productos muy congelados
- Gratinar
- Preparar platos congelados y muy congelados

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Calentar habitaciones
- Secar ropa
- Almacenar objetos inflamables
- Calentar líquidos o materiales o sustancias parecidas inflamables, nocivos para la salud, de fácil evaporación.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

ES

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Especificaciones

Denominación:	Horno de convección AT90-DIG
N.º de artículo:	A120799
Material:	acero inoxidable
Material de la cámara:	acero inoxidable
Medidas de la cámara (an. x prof. x al.) en mm:	460 x 370 x 350
Cantidad de pares de guías:	4
Formato de guías (an. x prof.) en mm:	438 x 315
Distancia entre las pares de guías en mm:	70
Rango de temperatura de - a en °C:	50 - 300
Ajuste del tiempo de - a en min.:	0 - 99
Número de programas de cocción:	1
Número de fases de tratamiento térmico:	1
Número de motores:	2
Niveles de velocidad del ventilador:	1
Grado de protección:	IPX3
Consumo de energía:	2,67 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (an. x prof. x al.) en mm:	595 x 615 x 580
Peso en kg:	38

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Funciones: circulación de aire
- Regulación de la temperatura: electrónica, en pasos de 1 °C
- Tiempo de precalentamiento: aprox. 8 minutos (150 °C)
- Temporizador
- Termostato

- Tipo de guías: transversales
- Iluminación interior
- Pantalla digital para ver temperatura y tiempo
- Sistema de control: electrónico
- Conexión del aparato: listo para conectar
- Interruptor de encendido/apagado
- Luces indicadoras: ENC./APAG., precalentamiento, temporizador, iluminación
- Señal acústica una vez transcurrido el tiempo
- Puerta con doble cristal
- Cámara de cocción redondeada
- Guías extraíbles
- El set incluye 4 bandejas

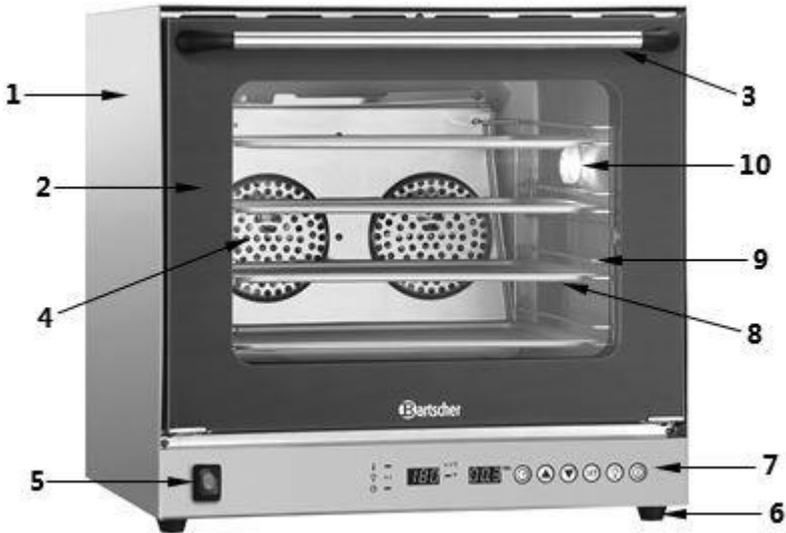
4.2 Funciones del aparato

ES

El horno de convección está diseñado para preparar y mantener alimentos calientes con el uso de accesorios apropiados.

El proceso de cocción/horneado se realiza mediante la recirculación del aire caliente en el interior del aparato. Esto permite una cocción / un horneado uniforme gracias a una distribución de temperatura por igual en todas partes de la cámara del horno.

4.3 Vista general de los subgrupos



1. Carcasa
2. Puerta de cristal
3. Asa de la puerta de cristal
4. Motores de los ventiladores (2x)
5. Interruptor de encendido/apagado con luz indicadora de red integrada (verde)
6. Pies ajustables (4x)
7. Panel de control
8. Bandejas (4x)
9. Guías
10. Iluminación interior

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos combustibles de 10 cm de los lados y 20 cm de la parte trasera.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo



¡ADVERTENCIA!

Durante el funcionamiento, la carcasa y la puerta de cristal se calientan fuertemente y permanecen calientes durante un tiempo después de apagar el aparato.

No toque el aparato mientras está en funcionamiento ni inmediatamente después de apagarlo. Abra y cierre el horno de convección usando solo el agarradero de la puerta de cristal.

Para el manejo, use las asas y elementos de control previstos para esto.

Las bandejas o los recipientes se calientan fuertemente mientras el aparato está encendido.

Use paños de cocina o manoplas de protección para retirar alimentos calientes.

ES

Preparación para el uso

1. Antes del uso, limpie el aparato y los accesorios internos y externos de acuerdo con las instrucciones del punto 6 “**Limpieza**”.
2. Antes del primer uso, precaliente el horno sin alimentos siguiendo las instrucciones de la sección “**Ajustes**” con el fin de eliminar eventuales olores desagradables provenientes del aislamiento térmico. Seleccione el ajuste más alto de la temperatura y más largo del tiempo.

Es posible que se produzca un poco de humo u olor desagradable. Durante el primer uso esto es normal y no ocurre más en los usos posteriores.

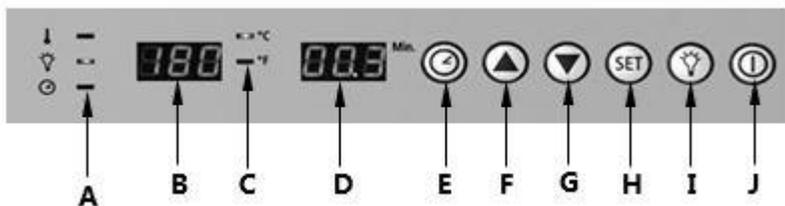
3. Después, abra la puerta de cristal para que los restos del humo puedan escapar.

Arranque del aparato

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.

2. Presione el interruptor de encendido/apagado en la posición "I".
El aparato está ahora en modo Standby.
3. Apriete el botón Start/Stop para poner el aparato en funcionamiento.
4. Ahora configure la temperatura y el tiempo con los botones del panel de control.

Funciones de los botones / indicadores / luces indicadoras



- | | |
|--|--|
| A Luces indicadoras: calefacción / iluminación / temporizador | F Botón para aumentar rápidamente el valor de los ajustes (temperatura, tiempo) |
| B Pantalla digital de temperatura | G Botón de reducción rápida de valores ajustados (temperatura, tiempo de tratamiento térmico) |
| C Luces indicadoras de la unidad de temperatura (°C / °F) | H Botón de funciones SET |
| D Pantalla digital del tiempo de procesamiento térmico | I Botón de la iluminación |
| E Botón de Start del temporizador | J Botón Start/Stop |

Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar entre 50 °C y 300 °C en intervalos de 1 °C. El tiempo de calentamiento de la cámara del horno a 150 °C es de aproximadamente 8 minutos.

1. Pulse el botón de funciones SET.
Pantalla digital de temperatura está parpadeando.
2. Ajuste la temperatura deseada con los botones para aumentar o reducir los valores de ajuste.
3. Para confirmar, presione el botón de funciones SET.

Una vez configurada la temperatura deseada, en la pantalla digital de temperatura aparece la temperatura real en la cámara del horno. Por lo tanto, puede controlar constantemente la temperatura en la cámara del horno.

Después de configurar la temperatura y presionar el botón de funciones SET, el aparato cambia automáticamente a los ajustes de tiempo para el procesamiento térmico y la pantalla digital correspondiente está parpadeando.

Ajuste del tiempo de procesamiento térmico

El tiempo de tratamiento térmico se puede ajustar entre 0 y 99 minutos.

4. Ajuste el tiempo de tratamiento térmico deseado con los botones para aumentar o reducir los valores de ajuste.

El tiempo ajustado para el procesamiento térmico se muestra en la pantalla digital del tiempo de tratamiento térmico.

5. Para confirmar, presione el botón de funciones SET.

Activar el temporizador

1. Cuando el aparato se haya calentado a la temperatura deseada, active el temporizador presionando el botón Start del temporizador.

La luz indicadora del temporizador está parpadeando.

El tiempo restante hasta el final del tratamiento térmico se muestra en la pantalla digital correspondiente.

Es posible cambiar el tiempo restante hasta el final del tiempo de procesamiento térmico en cualquier momento, al activar el temporizador.

2. Para hacer esto presione el botón para aumentar o reducir los valores de ajuste y cambie el tiempo de tratamiento térmico al valor deseado sin guardar este valor.

El tiempo de procesamiento térmico recién ajustado aparece en la pantalla digital del tiempo de tratamiento térmico.

Una vez transcurrido el tiempo establecido para el tratamiento térmico, aparece el mensaje "END" en la pantalla digital correspondiente y suena un pitido durante 6 segundos.

ENC/APAG de la iluminación interna

La iluminación interna del aparato se puede encender por separado presionando el botón correspondiente en el panel de control. Para apagar la iluminación, debe presionar nuevamente el botón.

Luces indicadoras

En el panel de control, a la izquierda, junto a las pantallas digitales de tiempo y temperatura, hay tres luces indicadoras:

- Pre calentamiento
- Iluminación
- Temporizador

Las luces indicadoras de pre calentamiento e iluminación se iluminan constantemente, nada más activadas estas funciones.

Cuando se activa el temporizador, la luz indicadora correspondiente parpadea varias veces por segundo.

Cambio de la unidad de temperatura (°C / °F)

La temperatura se puede ajustar en grados Fahrenheit o Celsius. La temperatura establecida por la fábrica es en "°C".

Para cambiar la unidad de temperatura, proceda de la siguiente manera:

- encienda el aparato utilizando el interruptor ENC./APAG.
- presione y mantenga presionado el botón de funciones SET hasta que aparezca "000" en la pantalla digital para el tiempo de procesamiento térmico
- cambie el indicador con los botones para aumentar o reducir los valores de ajuste para "008".
- pulse el botón de funciones SET
- use los botones para subir o bajar los valores de ajuste, seleccione 00 o 01 (00 = °C, 01 = °F)
- presione el botón de Start del temporizador y finalmente el botón de inicio Start/Stop.

La unidad de temperatura ajustada se muestra mediante la luz indicadora correspondiente.

Preparación de alimentos

¡INDICACIÓN!

Antes de cada uso el horno de convección debe calentarse correctamente. Parar lograr un efecto de horneado uniforme, ajuste la temperatura aproximadamente 30 °C más alta que la temperatura indicada y cámbiela cuando coloque los alimentos en el horno.

Una vez alcanzada la temperatura ajustada, la luz indicadora de calentamiento se apaga. Cuando la temperatura en la cámara del horno disminuye (por ejemplo, cuando se abre la puerta de cristal, se insertan alimentos, etc.), el aparato se calienta nuevamente y la luz indicadora de calefacción se enciende nuevamente.

Instalación y servicio

1. Coloque los alimentos necesarios en bandejas para hornear apropiadas e insértelas en las guías del horno de convección.

Es posible meter 4 bandejas en 4 pares de ranuras del horno de convección a la vez.

2. Al meter las bandejas en el aparato hay que asegurarse de entre los alimentos y las bandejas haya por lo menos 40 mm de distancia, lo que permite mantenimiento de distribución óptima del calor dentro de la cámara del horno.
3. Si es necesario, vuelva a ajustar el tiempo y la temperatura del tratamiento térmico.
4. Inicie el temporizador (si se han realizado ajustes del tiempo de procesamiento térmico) presionando el botón de Start del temporizador.

El tiempo restante de procesamiento térmico aparece en la pantalla digital del tiempo de tratamiento térmico.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado para el tratamiento térmico, aparece el mensaje "END" en la pantalla digital correspondiente y suena un pitido durante 6 segundos.

5. Abra la puerta de cristal usando el asa de la puerta.
6. Retire con cuidado los alimentos preparados del horno de convección utilizando guantes protectores resistentes a altas temperaturas.

ES

Apagado del aparato

El funcionamiento del aparato se puede interrumpir durante el proceso de procesamiento térmico al presionar el botón Start/Stop.

Si ya ha acabado de utilizar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "O" y desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡tire del enchufe!).

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato está dotado de una **protección contra el sobrecalentamiento** que se activa a la temperatura de 320 °C y apaga el aparato.

Cuando la protección contra sobrecalentamiento se ha activado:

- deje que el aparato se enfríe
- presione el botón **RESET** ubicado en la parte posterior del aparato
- vuelva a encender el aparato.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

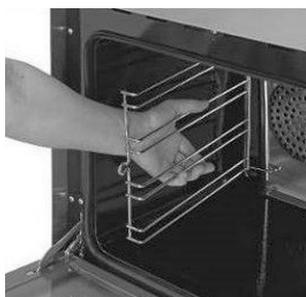
6.2 Limpieza

1. El aparato debe limpiarse al final de la jornada y, si resulta necesario, también mientras tanto o si el aparato no se usará durante un tiempo prolongado.

ES

Con la limpieza frecuente, puede evitar que los restos de productos horneados y asados se quemen.

2. Retire los alimentos del aparato y deje que el aparato se enfríe.
3. Limpie el aparato en el interior y el exterior con un paño blando y un producto de limpieza suave.
4. En caso de suciedad grave, use productos de limpieza destinados a los hornos disponibles en el mercado. Siga las instrucciones del fabricante de tal producto de limpieza.



Para facilitar la limpieza de la cámara del horno, se pueden remover los rieles para las bandejas.

5. Para este fin, afloje los tornillos de mariposa (derecho e izquierdo) y remueva los rieles para las bandejas de la cámara del horno.
6. Limpie las guías a fondo con agua tibia, un paño suave y un producto de limpieza suave.
7. Una vez limpiadas la cámara del horno y las guías, coloque nuevamente las guías en la cámara y fíjelas con tornillos de mariposa.

Posibles fallos

8. Limpie las bandejas con el papel de cocina o un paño húmedo. Para eliminar los restos de alimentos persistentes, después de hornear, vierta un poco de aceite en la bandeja para hornear y déjela en remojo durante 5 a 10 minutos. A continuación, repase la bandeja con un paño húmedo o papel de cocina.
9. Aclare la bandeja con agua limpia.
10. Seque bien todas las partes y superficies limpiadas con un paño suave.

7 Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato está funcionando, pero el indicador de calentamiento está apagado y el aparato no se está calentando	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
	Al menos uno de los calentadores está dañado	Póngase en contacto con el vendedor
El aparato está funcionando, la temperatura está ajustada, la luz indicadora de calentamiento está encendida pero la temperatura está subiendo sin control.	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
El aparato está funcionando, se calienta, pero la luz indicadora de calentamiento no se enciende	El piloto de calentamiento está estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
Las luces indicadoras y las pantallas digitales no se encienden y el aparato no se calienta.	No hay alimentación eléctrica	Compruebe y restablezca la alimentación eléctrica.
	Fusible dañado.	Sustituya el fusible.

Fallo	Posible causa	Solución
El efecto de cocción-horneado no es uniforme.	Ventilador dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
	La distancia entre los alimentos y la bandeja en la parte superior es insuficiente	Mantenga distancia de al menos 40 mm
La iluminación de la cámara del horno no funciona	Bombilla estropeada	Espere hasta que se enfríe. Retire la protección de la bombilla. Desenrosque la bombilla y sustitúyala por una nueva de las mismas propiedades técnicas

ES

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.